



ぐるぐる  
しゃか  
しゃか

guru guru  
shaka  
shaka

さく・ぐるぐるしゃかしゃか  
え・ましば ゆうすけ

こんにちは

ぐるぐるとしゃかしちゃかです

Hello,

This is Guruguru and Shakashaka.

(Guruguru is a Japanese onomatopoeia, the sound of string or mixing. Shakashaka is a Japanese onomatopoeia, the sound of shaking something)

We are here to support you to make the perfect salt.  
Looking forward to making the best salt with you.

あなたにとって ぴったりな

あなたにとって <sup>ばん のう</sup> 万能な

“おいしい<sup>しお</sup>塩”をつくります

どうぞ よろしくね

しゃ  
かし  
ちゃ  
か

shaka  
shaka



ぐ  
る  
ぐ  
る

guru  
guru

まぜる まぜる 塩しおをまぜる

Mix, mix, mix the salt.

From 600 recipes,  
finding the perfect one just for you.

Mix, mix, mix the salt!



600 パターンのレシピのなかから

あなたにとって最高さい こうの

「1」をめざして まぜるまぜる



まずはじめに



どんな塩が 好きですか？

どんな味が 好きですか？

あなたの“好み”が知りたいです

We will start from knowing  
your favourite taste.

“What kind of salt do you like?”

“What flavor do you like?”

あま み  
甘味



Sweet taste

うま み  
旨味



Umami

さん み  
酸味



Sour taste

えん み  
塩味



Salty taste

にが み  
苦味



Bitter taste



並んでいる5つの塩を左から順に

きれいなブルーの寒天と

一緒にたべてみよう

ゆっくり じっくり 吟味して

Let's try five types of salt left to right  
with beautiful blue Kanten. (Japanese agar jelly)  
Taste them slowly and enjoy the differences.

black bean tea is also tasty!

(黒豆茶もおいしいよ！)

ばん す  
1 番好きなのどーれだ？

ばん め  
2 番目に好きなのどーれだ？

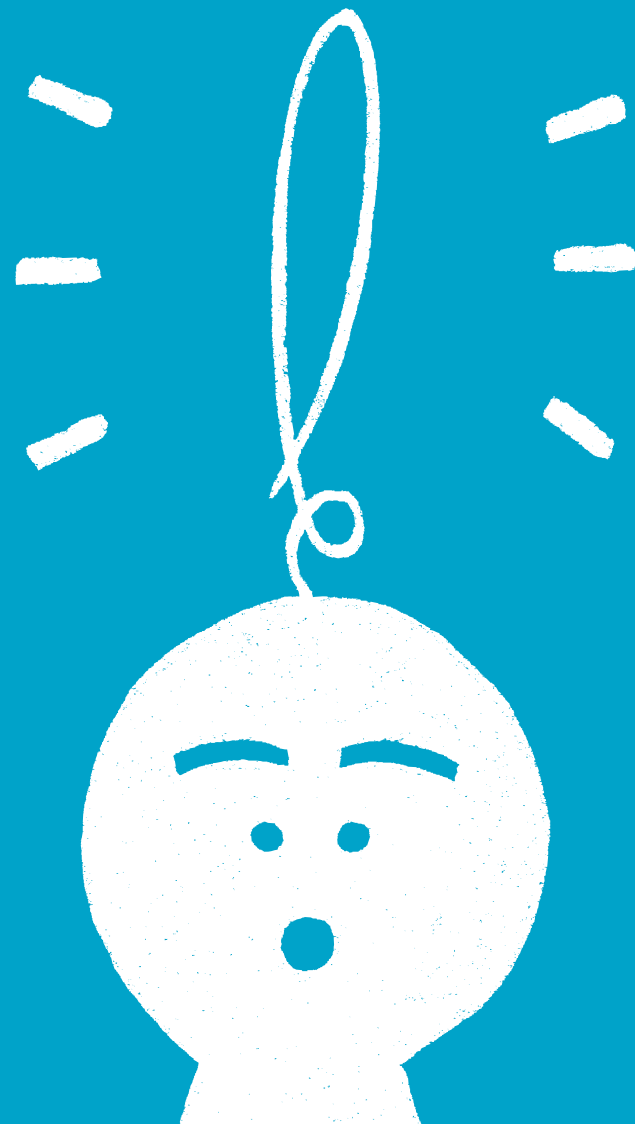
あなたの答えが正解です！

す なお  
素直におしえてくださいね

“Which one was your best salt?”

“And which one do you like next?”

Please tell us your two favourites!



「これはどうでしょう？」  
 そんな<sup>てい あん</sup>提案をします

<sup>す</sup>好きな<sup>あじ</sup>味になっていたら  
 さらに、

We learned your favourite tastes now.

We will suggest you blended salt  
 based on your choices.



After finding your best one together,  
 let's make it even customized by your request  
 like to match the ingredients,  
 change the texture,  
 add some color or adjust the taste.

We can make one of these wishes come true!

-  <sup>しょく ざい</sup>  
**食材によせる**  
 to match the ingredients
-  <sup>しょつ かん</sup>  
**食感をかえる**  
 to change the texture
-  <sup>いろ</sup>  
**色をつける**  
 to add some color
-  <sup>あじ</sup>  
**味をととのえる**  
 to adjust the taste

このなかから

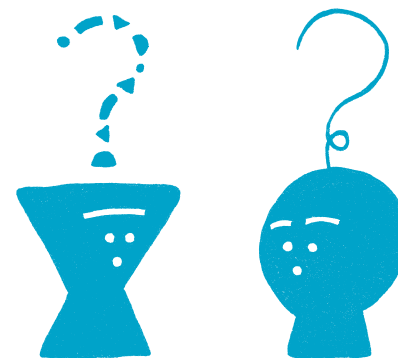
どれか1つわがまを

どんな<sup>しお</sup>塩になるのかな？

どんな<sup>あじ</sup>味になるのかな？

Wonder what kind of salt will it be?

Wonder what flavour will it be?



あなたのおいしい<sup>しお</sup>塩になーれ！

ぐるぐる シャカシャカ

ぐるぐる シャカシャカ

まぜたら あなた<sup>しお</sup>の塩になる

まぜたら あなた<sup>す</sup>の好きになる

Mix, mix, mix the salt!

Guruguru, Shakashaka.

Guruguru, Shakashaka.

Mix them together and it becomes your only one salt.

Mix them together and it become your favourite salt.





